

Průběh 31. 1. 2019 / 66 / 12. 1. 19

201900024



MUCBP001KFUS

Kateřina Schauerová

IČO: 45758735

DIČ: CZ526202190

Evid.u ŽO Pha 6

Sídlo: Kladenská 123/101, 160 00 Praha 6



dále jen „KS“

a

Město Český Brod

náměstí Husovo 70

282 01 Český Brod

Zastoupené: tajemníkem města Ing. Alešem Kašparem



ICO: 00235334

DIČ: CZ00235334

dále jen „Divadlo“

uzavírají tuto

Smlouvu o veřejném divadelním provozování díla

1.

KS touto smlouvou poskytuje pořadateli oprávnění užít veřejným divadelním provozováním **divadelní hru autora Willy Russella s názvem „SHIRLEY VALENTINE“** a jeho překlad vytvořený překladatelem Pavlem Dominikem (dále jen „Překlad“), jakož i takto užít veškerá ostatní autorská díla, která se v nastudování Díla v Překladu režiséra Zdeňka Kaloče při veřejném divadelním provozování díla spolu s Dílem provozují. Tato veškerá autorská díla se dále označují jen „Díla“ s tím, že jako „představení“ se označuje jejich konkrétní realizace v nastudování režiséra Zdeňka Kaloče a v provedení výkonnými umělci tak, jak je podle této smlouvy dodá KS.

2.

Oprávnění se poskytuje pro jedno představení

ve dnech a časech: **6. 6. 2019 v 19,00 hodin**

a v místě: **KD SVĚT - U KRÁLE JIŘÍHO 332**

Představení trvá cca 2 hodiny a 45 minut, vč. přestávky.

3.

KS se pořadateli dále zavazuje dodat pro každé představení osoby (výkonné umělce a technický personál) a věcná plnění (doprava, scénická a kostýmní výprava) tak, aby Díla mohla být provozována, tj. zajistí pro Divadlo, jakožto provozovatele, tzv. představení na klíč.

4.

Za poskytnutí oprávnění Díla k veřejnému divadelnímu provozování a za toto užití, jakož i za další plnění podle této smlouvy se pořadatel zavazuje poskytnout KS cenu ve výši 50.000 Kč (slovy: padesát tisíc korun českých), z toho činí 5.000 Kč odměnu za licenci. Dále pak uhradit náklady na dopravu (2 auta, tj. cca 3.000,- Kč) a 16 %

tantiémy (šestnáctiprocent/autorské honoráře) z celkového hrubého příjmu vč. DPH, dosaženého prodejem vstupného na předmětné představení včetně příjmu z předplatného. (Hrubými tržbami se rozumí úhrn tržeb za prodané vstupenky před odečtením jakýchkoli položek, včetně daňových; je-li představení součástí abonentní řady, jako hrubá tržba se započítá poměrná část ceny všech prodaných abonentních vstupenek určená podle počtu představení zahrnutých v abonemá). Tato cena zahrnuje i náhradu nákladů, které KS vynaloží na zajištění osob a věcí, tak jak stanoví tato smlouva. K cenám bude připočtena DPH v souladu s obecně závaznými předpisy.

5.

Divadlo je povinno využít výkonných umělců a dalších osob zajišťovaných ze strany KS, a to v čase a v místě, jak stanoví tato smlouva. Pořadatel poskytne výkonným umělcům i technickému personálu podmínky k představení dle požadavků KS.

6. Zvláštní ujednání:

a) příprava představení /stavba, světla, zvuk/ **od 16,00 hodin v Divadle.**

Pověření pracovníci Divadla vypomohou při stavbě/přestavbě/bourání/nakládání dekorace – 2 pomocníci/stavba a dále 1 pracovník od zvuku a/nebo 1 pracovník od světla, kteří poskytnou informace o zvukové/světelné kabině technikům zajišťovaných KS.

b) Divadlo zajistí černé pozadí na jevišti, reflektor na zem (500-1000 W), 3x regulovaná zásuvka u jeviště, 8x1000 W (pro použití zepředu) a 4x1000 W (v portálech), ne PARy a programovatelný světelný pult. Pokud není možné vrtáním připevnit dekoraci, pořadatel zajistí 5 kusů 2 m praktibl. desek pro upevnění dekorace. Na zajištění výkrytů na jevišti pořadatel zajistí spony na uchycení opon a výkrytů. A dále tech. požadavky na zvuk. techniku: kompaktní širokopásmové reproboxy do auditoria o výkonu 2x300 W; kompaktní širokopásmové reproboxy na scénu o výkonu 2x200 W; 2 samostatně ovládatelné zvukové cesty (PA+odposlech)!; 2x minidisk přehrávač s autopauzou; 1x mixážní pult umožňující stereo linkové připojení pro 2 minidisky (připojovací kabely jsou na konci opatřeny konektory CYNCH); v případě umístění mixpultu v auditoriu, je nutné situovat ho v zadní části (!) sálu tak, aby bylo možno přehlédnout celou scénu; pro mixpult umístěný ve zvuk. kabině je třeba zajistit reprodukováný odposlech z auditoria nebo přímý odposlech. Také je nutný perfektní výhled na scénu, jak pro zvuk, tak i pro světla. Dále 1x lampička pro osvětlení mixu (25W).

Minimální rozměry jeviště - 6,5 m x 8 m. Za výkryty/šálami/okolo jeviště je nutný průchod po celé délce jeviště, min. 3/4metru.

c) Divadlo zajistí vybavenou a vytopenou uzamykatelnou hereckou šatnu, vč. možnosti použít sprchu a WC.

d) Pokud si Divadlo bude samo vytvářet propagační materiál související s uvedenou hrou je povinno v tomto materiálu uvádět následující:

-na prvním místě jméno autora Willy Russell, pak titul hry. Jméno i titul stejným druhem a velikostí písma

-jméno překladatele - Pavel Dominik

-jméno režiséra - Zdeněk Kaloč

-všechny postavy ve hře představuje Simona Stašová

- na propagačním materiálu se v rovnocenném zpracování objeví název KS a logo MDP (jak je uvedeno ve vytištěném programu)

-provozovací práva pro Českou republiku náleží KS

-autorská práva k překladu zastupuje Aura-Pont s.r.o.

Tento propagační materiál musí být zaslán k autorizaci KS [REDACTED]
Doporučujeme použít plakát, který je uveden na web. stránkách: www.adf.cz, kde jsou všechny nutné informace uvedeny a je možno doplnit aktuální informace Divadla. Pokud si Divadlo bude plakát vytvářet samo, je nutná autorizace KS před vytištěním.

Divadlo poskytne KS 2 ks od každého propagačního materiálu.

e) Představení není vhodné pro děti do 15ti let.

f) Během představení je zakázáno fotografovat a pořizovat obrazový a zvukový záznam. Při porušení je Divadlo povinno zaplatit KS smluvní pokutu ve výši 20.000 Kč.

7. Divadlo je povinno provozovat představení na svůj účet.

8. Divadlo je oprávněno propagovat uvedení hry ve sdělovacích prostředcích v maximální délce 2 minut vysílacího času.

9. Divadlo touto smlouvou nezískává oprávnění k pořízení záznamu Děla ani uměleckých výkonů, kterými budou Díla provedena, ani k jejich rozhlasovému či televiznímu vysílání.

10. Oprávnění k užití Děla může Divadlo využít pouze za podmínek touto smlouvou stanovených, jakékoli užití nad rámec této smlouvy či jakékoli porušení povinností vyplývající z výše uvedených ustanovení této smlouvy má za následek automatické ukončení trvání této smlouvy, a to ke dni takového porušení či vybočení. To neplatí, pokud KS takové porušení či vybočení dodatečně písemně schválí ani pro případ prodloužení s platbou, čímž nejsou dotčeny zákonné důvody pro odstoupení od této smlouvy.

11. Skončením smlouvy podle předchozího bodu nejsou dotčeny nároky KS z porušení povinností Divadla vyplývajících z této smlouvy či zákona, zejména nárok na náhradu škody a vydání bezdůvodného obohacení.

12. Divadlo není oprávněno provozovat Dílo, které není přístupné veřejnosti a/nebo bez vstupného nebo za jiné vstupné než v obvyklé výši, ledaže k tomu získá předchozí písemný souhlas KS a sjedná s KS pro tyto účely odměnu v paušální výši.

13. Cena je splatná vždy souhrnně pozadu, vždy po uskutečnění představení. Nejpozději do 5. dne následujícího po představení je Divadlo povinno předat KS řádné a úplné vyúčtování celkového hrubého příjmu, na jehož základě KS vystaví fakturu. V rámci časové i finanční úspory bude faktura zaslána elektronicky, poštou pouze na vyžádání Divadla. Platba bude realizována dle zavedených standardů do 14 dnů od vystavení faktury. Divadlo je povinno, kdykoli o to KS požádá, poskytnout KS vysvětlení k vyúčtování, jakož i veškeré podklady potřebné pro jeho sestavení.

14. Pro případ prodloužení s platbou je Divadlo povinno zaplatit KS za každý den prodloužení úrok ve výši 0,5 % Kč z dlužné částky.

15. Divadlo je povinno poskytnout KS na své náklady čtyři vstupenky/přístavky určené k reprezentačním či pracovním účelům, na každé představení, konané na základě této smlouvy, pokud je KS o to požádá. Divadlo není požadavkem vázáno v

případě, že mu nebude sdělen alespoň s dvojdenním předstihem.

16. Tato smlouva může být doplňována, měněna a rušena pouze písemně.

17. Tato smlouva je sepsána na základě pravé a svobodné vůle smluvních stran, určitě a srozumitelně.

V Praze, dne 9. 1. 2019

V Českém Brodě, dne


Katerina Schauerova


Pořada

Doložka: 24 30. 1. 19 / 66 / 2019
potvrzuje se, že podmínky podmiňující
platnost tohoto právního úkonu obce
podle § 41 zákona č. 128/2000 Sb.
jsou splněny.

Datum: 6. 2. 2019 Podpis VO:

6. 2. 2019 